

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 58/2000 號行政命令

Ordem Executiva n.º 58/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

在二零零零年九月二十三日至二十六日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

二零零零年九月十二日發佈。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, de 23 a 26 de Setembro de 2000, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

12 de Setembro de 2000.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 182/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門社會保障基金二零零零年財政年度第二補充預算，金額為MOP\$10,100,000.00（澳門幣壹仟零壹拾萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年九月十一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2000, no montante de MOP \$ 10,100,000.00 (dez milhões e cem mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

11 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會保障基金

二零零零財政年度第二補充預算

Fundo de Segurança Social

2.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2000

經常性收入

Receitas Correntes

04-00-00-00	—	財產收益 Rendimentos da propriedade	
04-03-00-00	—	利息及其他部門 Juros e outros sectores	
04-03-03-00	—	澳門特別行政區財政預算撥款之收益 Rendimentos de transferências do orçamento da RAEM	\$100,000.00

經常性收入
Receitas Correntes

05-00-00-00	—	轉移 Transferências	
05-01-00-00	—	公營部門 Sector Público	
05-01-02-00	—	澳門特別行政區財政預算之撥款 Transferências do orçamento da RAEM	\$10,000,000.00

經常性開支
Despesas Correntes

04-00-00-00	—	經常性轉移 Transferências correntes	
04-03-00-00	—	私人 Particulares	
04-03-00-0013	—	援助失業人士 Apoio a desempregados	\$ 10,100,000.00

二零零零年七月二十七日於澳門社會保障基金
行政管理委員會：馮炳權——志建陳——陳榮光——劉永誠
——飛迪華

Fundo de Segurança Social, em Macau, aos 27 de Julho de 2000. — O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen — Chi Kin Chan — Chan Weng Kuong — Lau Veng Seng aliás Lau Churk Shing — Maria de Fátima S. dos Santos Ferreira.*

第 183/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十七日第 11/93/M 號法律第二十一條第三款的规定，作出本批示。

核准臨時澳門市政局二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣8,072,834.70（捌佰零柒萬貳仟捌佰叁拾肆圓柒角），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年九月十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal de Macau Provisória, relativo ao ano económico de 2000, no montante de 8.072.834,70 (oito milhões, setenta e duas mil, oitocentas e trinta e quatro patacas e setenta avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*